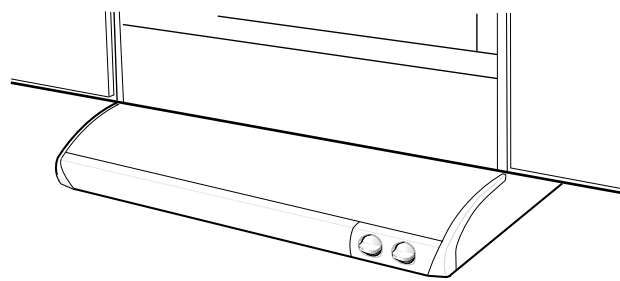


# FRANKE



S

## BRUKSANVISNING Alliance Lägenhet

### SÅ HÄR ANVÄNDS MOTORKÅPAN

#### Funktion fig. 1

- A - Vred för spjäll, huvudbrytare motor.  
Kombinerad tryck-vridbrytare för hastighetsreglering och belysning:
- B - Vred för hastighetsreglering av fläkttmotor
- C - Tryckfunktion för belysning

Vid matlagning öppnas spjället och fläkten ställs in på önskad hastighet. Spjället stängs och fläkten stannar automatiskt efter max. 60 min. eller genom att vredet vrids till H.

*Att flambra under spisfläkten/spiskåpan är inte tillåtet.*

*Tillräckligt med luft måste tillföras rummet när spisfläkten/spiskåpan används samtidigt med produkter som använder annan energi, än el-energi t.ex. gasspis, gas/braskaminer, ved/oljepannor etc.*

### SKÖTSEL / Rengöring

Spisfläkten torkas av med våt trasa och diskmedel. Filtret bör rengöras ca 2 gånger i månaden vid normal användning. Filter och fläkthjul kan tas loss från spisfläkten vid rengöring. Lossa filterkassetten genom att trycka in snäppena i framkant, tag isär filtret och avlägsna filterduken genom att lossa filterhållaren, **fig 2**. Blötlegg filterduken och filterkorgen i varmt vatten blandat med diskmedel. Filterkassetten (med filter) kan även diskas i maskin. Någon gång per år bör spisfläkten rengöras invändigt. Tag loss insugningsringen, drag sedan loss fläkthjulet från motorn, **fig 3**. Torka invändigt med våt trasa och diskmedel. Fläkthjulet och insugningsringen diskas i maskin eller genom blötläggning i diskmedel. Fläkthjulet och insugningsringen trycks på plats efter rengöringen. Sätt tillbaka filterkassetten och tryck upp så att den låses fast i snäppena. *Risken för brandspridning ökar om spisfläkten/spiskåpan inte rengörs så ofta som anges.*

### Byte av lysrör

Lampglasets lossas genom att snäppena trycks i pilens riktning, **fig.4**. Lysröret är nu åtkomligt för byte. (Lysrör sockel G 23)

### OM SPISFLÄKTEN INTE FUNGERAR / Service

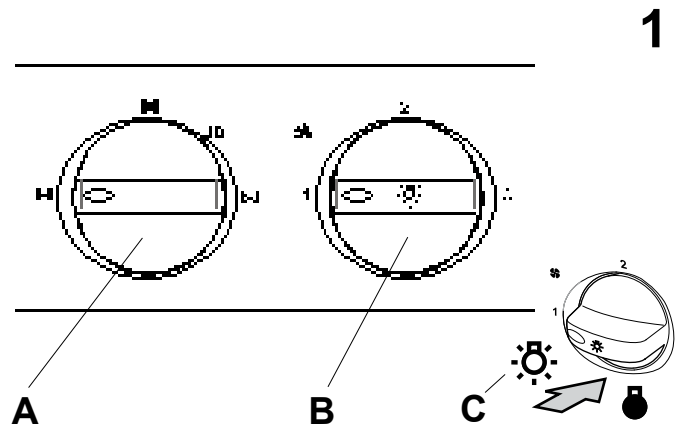
Kontrollera att säkringen är hel. Prova belysning och samtliga hastigheter så att Du vet vad som inte fungerar.

Ring

**FRANKE Futurums serviceavdelning, 0912 / 40 500.**

De hjälper till att konstatera felet och anvisar servicefirma så att Du får snabbaste och bästa service.

Produkten omfattas av gällande EHL-bestämmelser



FIN

## KÄYTTÖOHJE Mottorikupu 240-10

### LIESITUULETINKUVUN KÄYTTÖ TOIMINTA, KUVA 1

- A - Säätopellin väännin, moottorin kytkin.  
Vääntimessä on kaksi eri toimintoa:
- B - Tuuletinmoottorin nopeuden säätö
- C - Valasin toimii, kun väännin on painettu sisään

Avaa pelti ja säädä tuuletin halumallesi nopeudelle ruoanvalmistuksen ajaksi. Pelti sulkeutuu ja tuuletin pysähtyy automaattisesti viimeistään 60 minuutin kulutta tai kääntämällä väännin asentoon H.

*Liesituulettimen tai -kuvun alla ei saa liekittää ruokia.*

*Jos liesituulettimen kanssa käytetään yhtä aikaa jotakin muuta kuin sähköenergiaa käyttävää laitetta kuten takkaa, kaminaa, kaasuliettä, puu/öljylämmittintä tms, on riittävän korvausilman tuonnista huonetilaan huolehdittava.*

### HOITO / Puhdistus

Puhdista laite kostealla rievulla. Pese suodatin normaalissa käytössä kahdesti kuukaudessa. Irrota suodatinkasetti työntämällä etureunan lukitusaloja sisäänpäin. Kännä kasetti alaspäin ja irrota rasvasuodatin, **kuva 2**. Pese osat erikseen käsin pesuaineliuoksessa tai koko kasetti-suodatintimeen tiskikoneessa. Puhdista laite sisäpuolelta pari kertaa vuodessa. Irrota imurengas ja sen jälkeen siipipyörä moottorista, **kuva 3**.

Puhdista sisäosat kostealla rievulla. Pese osat käsin tai tiskikoneessa. Puhdistuksen jälkeen osat asetetaan takaisin paikoilleen siten, että ne napsahtavat kiinni.

*Huolehdi tuulettimen säännöllisestä puhdistuksesta.*

*Mikäli siitä ei huolehdita, saattaa sinne kerääntynyt rasva aiheuttaa palovaaran.*

Valaisinputken vaihto

Valaisimen lasi irroitetaan työntämällä lukitusnastoja nuolen suuntaisesti, **kuva 4**. Nyt valaisinputki on vaihdettavissa. (valaisinputki G23 kanta)

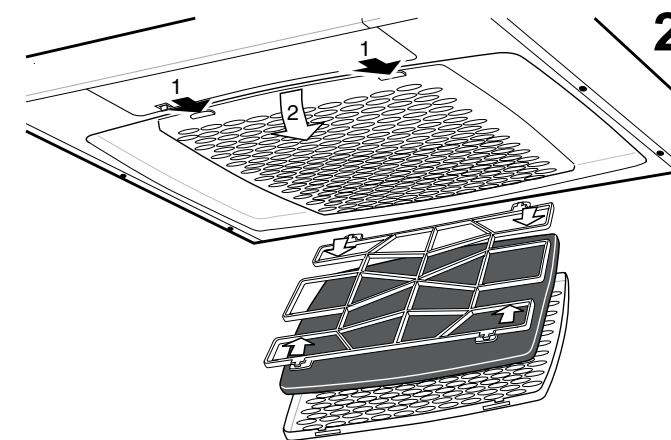
### MIKÄLI LAITE EI TOIMI / Huolto

Tarkista, että sulake on ehyt. Kokeile valaisinta ja eri käytinopeuksia jotta tiedät mikä ei toimi. Tarkista, että sulake on ehjä.

Soita **Honkoliini Professional OY, tel. 03 - 225 49 00.**

### TAKUU

Valmistaja antaa laitteelle 1 vuoden takuun ostopäivästä lukien mahdollisten raaka-aine- ja valmistusvirheiden varalta. Säilytä ostokuitti.



N

## BRUKSANVISNING Hette med motor 240-10

### SLIK BRUKER DU VENTILATOREN

#### Funksjon (fig. 1)

- A - Vri der for spjeld, hovedbryter for motor.  
Kombinert trykk-vri bryter for hastighet og belysning:
- B - Vri for hastighetsregulering av ventilatoren
- C - Trykk for belysning

Ved matlagning åpnes spjeldet og ventilatoren stilles inn på ønsket hastighet. Spjeldet stenges og ventilatoren stanser automatisk etter max. 60 min. eller ved at bryterne (A) settes i stilling H.

*Der er ikke tillatt å flambere under ventilatoren.*

*Tilstrekkelig med luft må tilføres rommet når ventilatoren benyttes samtidig med produkter som bruker annen energi enn elektrisk energi, f.eks. gass topp, gass varmeovner, ved/oljefyr, etc.*

### VEDLIKEHOLD / Rengjøring

Ventilatoren rengjøres med mildt såpevann og fuktet fille. Filteret bør rengjøres ca. 2 ganger i måneden ved normalt bruk. Filter og viftehjul kan tas løs ved rengjøringen. Ta løs filterkassetten ved å trykke inn snæppene i framkant. Ta ifra hverandre filteret og frigjør filterduken ved å løsne filterholderen, **fig. 2**. Blötlegg filterduken og filterkurven i varmt vann blandet med oppvaskmiddel. Filterkassetten (med filter) kan også vaskes i oppvaskmaskin. Noen ganger pr. år bør ventilatoren rengjøres innvendig. Ta løs innsugningsringen, dra deretter viftehjulet løs fra motoren, **fig. 3**. Tørk innvendig med fille fuktet i såpevann. Viftehjulet og innsugningsringen vaskes i oppvaskmaskin eller ved blötleggning i såpevann. Viftehjulet og innsugningsringen trykkes opp på plass etter rengjøringen. Sett tilbake filterkassetten og trykk opp slik at den låses fast i snæppene.

*Fare for brann kan oppstå hvis ikke ventilatoren gjøres ren så ofte som angitt.*

### Bytte av lysrør

Lameglasset løsnes ved at snæppene trykkes i pilens retning, **fig. 4**. Lysrøret er nå tilgjengelig for bytte. (Lysrør sokkel G 23).

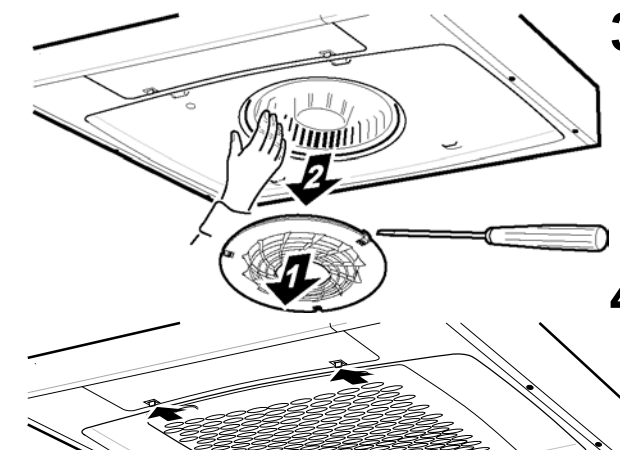
### HVIS VENTILATOREN IKKE VIRKER/Service

Kontroller at sikringen er hel. Prøv belysningen og alle hastigheter, slik at du vet hva som ikke fungerer.

Ring **Nimanor AS, Moss, tel 069-25 22 30**. De hjelper til å konstatere feilen og henviser til nærmeste serviceforbindelse slik at du får raskeste og beste service.

Garanti

**I Norge gjelder køpslovens bestemmelser .**



DK

## BRUGSANVISNING Emhætte 240-10

### SÅDAN BRUGES EMHÆTTEN

#### Funktion Fig 1

- A - Knap for spjæld, hovedafbryder for motor.  
Kombineret tryk- og drejfabryder for hastighedsregulering:
- B - Drejeomskifter til hastighedsregulering
- C - Trykfunktion for belysning.

Ved madlavning åbnes spjældet og blæseren indstilles på ønsket hastighed. Spjældet lukkes og blæseren stopper automatisk efter max. 60 min. eller ved at dreje knapen (A) til H-stilling.

*Det er ikke tilladt at flambere under emhætten.*

*Tilstrækkelig med luft må tilføres rummet, når emhætten anvendes samtidig med at produkter som anvender anden energi end el-energi, som eksempel gaskomfur eller gaskaminer.*

### VEDLIGEHOLDELSE / Rengøring

Emhætten tørres af med en våd klud og evt. med opvaskemiddel. Filteret bør rengøres ca 2 gange om måneden ved normal brug. Filter og blæsehjul sidder løst, så det kan rengøres. Tryk på fronttapperne ved filtrets forkant, og tag filter og filterkassen ud, **figur 2**. Filteret lægges i blød i varmt vand, tilsæt lidt opvaskemiddel og skyl derefter i varmt vand. Filterkassen kan evt. rengøres i en opvaskemaskine. Et par gange om året bør emhætten rengøres indvendigt. Tag blæserhjulet løs fra motor, **se figur 3**, tør indvendigt med våd klud og opvaskemiddel. Blæsehjulet og innsugningsring vaskes i opvaskemaskinen eller ved iblødsætning i opvaskemiddel. Derefter trykkes tingene på plads efter rengjøringen.

*Risiko for brand kan forekomme, hvis emhætten ikke rengøres så ofte som anbefalet.*

### Udskiftning af Lysrør

Lameglasset løsnes med et tryk mod fronten i pilens retning, **figur 4**. Lysrøret er nu tilgængeligt for udskiftning. (Lysrør sokkel G 23)

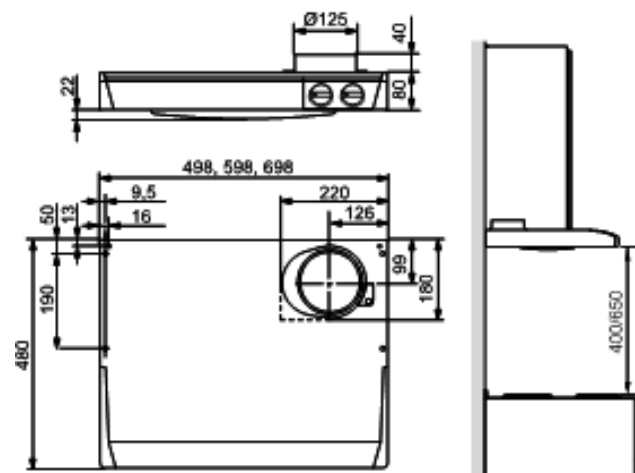
### Hvis Emhætten svigter / Service

Kontroller at sikringen er i orden. Prøv at tænde for belysning og samtlige hastigheder så det konstateres vad der ikke fungerer.

**DTS - Dansk Total Service.** Ring til FRANKE Futurum's serviceafdeling på tlf. +46 (0)912-40 500. De hjælper med at konstatere fejlen og anviser nærmeste service-reparatør, så du får den bedste og hurtigste service.

### Garanti

Garanti perioden er 12 måneder fra købsdato. Ved evt. montørbesøg i garanti perioden skal købsdokument forevises.



5

**TILLBEHÖR**

Trumsats för anslutning till imkanal.  
Fläktöverskåp. (Skåphöjd 110 cm.)  
Konsolsats

S

**TEKNISKA UPPGIFTER**

Bredd: 50, 60 och 70 cm  
Övriga mått: **se fig. 5.**  
Elanslutning: 230 V ~ med skyddsjord.  
Effekt: Motor 70 W.  
Belysning: Lysrör sockel G 23  
11 W bredd 70 och 60 cm  
9 W bredd 50 cm

**INSTALLATION**

*Avledning av utblåsningsluften skall utföras i enlighet med föreskrifter utfärdade av berörd myndighet. (Boverket)*  
*Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från t.ex. gas/braskaminer, ved/olja-pannor etc.*

*Innan produkten används av personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk förmåga, eller av barn, ska de informeras om hur produkten är avsedd att användas.*

**Montering spisfläkt**

Fläkten kan placeras under eller infälld i skåpraden, se framsidan respektive **fig 6**.

*Avståndet mellan spis/gasspis och fläkt måste vara minst 40 cm. Vid gasspis ökas avståndet till 65 cm. Om högre monteringshöjd rekommenderas av gasspisens tillverkare ska hänsyn tas till detta.*

Fläkten kan även monteras med hjälp av konsoler som kan köpas som tillbehör, **fig. 7**.

Anvisning för montering av tillbehör medföljer dessa.

**Elektrisk installation**

Spisfläkten levereras med sladd och jordad stickpropp för anslutning till jordat vägguttag.

**Injustering**

Se separat anvisning.

**LISÄVARUSTEET**

Hormiliitintäsarja hormiliitintää varten  
Kannatinsarja

FIN

**TEKNISET TIEDOT**

Leveys: 50, 60 ja 70 cm  
Muut mitat: **katso kuva 5**  
Sähköliitäntä: 230 V ~ , maadoitettu pistotulppa  
Teho: Moottori 70 W  
Valaisin: Valaisinputki kanta G 23  
11 W/leveys 70 ja 60 cm  
9 W/leveys 50 cm

**ASENNUS**

*Poistoilman ulosjohtamisessa on noudatettava viranomaisten määräyksiä. Liesituuletinta ei saa liittää sellaiseen savuhormiin, jota käytetään myös muiden savukaasujen poistoon (esim. puu/öljylämmitin, kaasu/öljykamina jne.)*

*Ennen kuin tuote annetaan henkisiltä tai fyysisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneiden henkilöiden tai lasten käyttöön, heille on selitettävä, miten tuotetta käytetään.*

**Liesituulettimen asennus**

Kiinnitä liesituuletin yläkaapin tai maustehyllyn alareunaan (**kuva 6**). Tuuletin voidaan asentaa kaappirivistön alle tai upottaa siihen (etulehden kuva ja kuva 6).

*Tuulettimen ja lieden välisen etäisyyden tulee olla vähintään 40 cm. Kaasuliedestä etäisyys vähintään 65 cm.. Jos kaasulieden valmistaja suosittelee tätäkin suurempaa etäisyyttä, sitä on käytettävä.*

Tuuletin voidaan myös asentaa lisävarusteena myytävien kannattimien avulla (**kuva 7**).  
Lisävarusteiden mukana on omat asennusohjeensa.

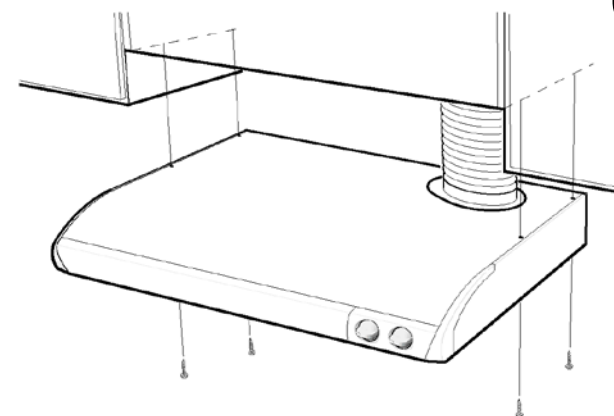
**Sähköliitäntä**

Liitäntä on suoritettava kiinteästi. Tuuletin tulee varustaa 2-na-paisella kytkimellä. Ulostulojännite voidaan muuttaa (katso erillinen kytkentäkaavio).

**Asennuksen saa suorittaa ainoastaan asennusoikeudet omaava henkilö.**

**Säätö**

Katso erillinen ohje.



6

**TILBEHØR**

Kanalsett for tilkobling til ventilasjonskanal  
Ventilatorskap (høyde 110 cm)  
Veggfeste

N

**TEKNISKE DATA**

Bredde: 50, 60 og 70 cm  
Øvrige mål: **se fig. 5**  
El.tilkobling: 230 V jordet  
Effekt: Motor 70 W  
Belysning: Lysrør sokkel G 23  
11 W bredd 70 og 60 cm  
9 W bredd 50 cm

**INSTALLASJON**

*Utblåsningsluften kan ikke ledes inn i pipens røkekanal hvis denne brukes for oppvarming. Avledning av utblåsningsluften skal utføres i henhold til forskrifter fra berørt myndighet (Bygningskontrollen).*

*Ventilasjonen av rommet må tilpasses slik at ventilatoren ikke lager problemer for andre pipetilsluttede oppvarmingssystem i huset.*

*Før produktet anvendes av personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk evne, eller av barn, må de informeres om hvordan produktet er ment å bli benyttet.*

Montering av ventilatoren

Ventilatoren kan plasseres under eller innfelt i skaprekken, se framsiden respektiv **fig. 6**.

*Avstanden mellom komfyr og ventilatoren må være minst 40 cm. Ved gasskomfyr økes avstanden til 65 cm. Hvis høyere monteringshøyde anbefales av produsenten av gasskomfyren, skal det tas hensyn til dette.*

Ventilatoren kan også monteres ved hjelp av veggfester som kan kjøpes som tilbehør, **fig. 7**.

Anvisning for montering av tilbehør følger disse.

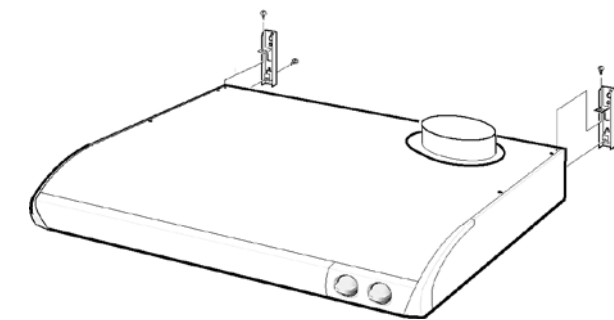
**Elektrisk installasjon**

Tilkoblingen skal være fast og ventilatoren må styres med en allpolig bryter. Utgående spenning kan endres på transformatoren (Se separat anvisning).

**Installasjonen skal utføres av autorisert installatør.**

**Injustering**

Se separat anvisning.



7

**TILBEHØR**

Rørstuds for tilslutning til aftrækskanal.  
Overskab for emhætte.  
Konsoldel.

DK

**TEKNISK DATA**

Bredde: 50 60 og 70 cm.  
Øvrige mål: **se fig 5.**  
El-tilslutning: 230V.  
Effekt: Motor 70W.  
Belysning: Lysstofrør sokkel G23.  
11 W bredde 60 og 70 cm  
9 W bredde 50 cm

**INSTALLATION**

*Afledning af udblåsningsluften skal udføres efter forskrift fra gældende myndighed. Udblåsningsluften må ikke ledes til aftrækskanal som anvendes til afledning af røggasser (fra eksempel gaskaminer).*

*Før produktet anvendes af børn eller af personer med nedsatte mentale, sensoriske eller fysiske evner, skal de informeres om, hvad det skal bruges til.*

**Montering af emhætte**

Skru emhætten fast under overskab eller hylde beregnet for emhætte, **fig. 6**.

*Afstanden mellem komfur og emhætte skal være mindst 40 cm. For gaskomfur skal den være 65 cm. Hvis gaskomfurproducenten anbefaler en større monteringshøjde, skal der tages hensyn til dette.*

Emhætten kan monteres ved hjælp af konsoller, som kan købes som tilbehør, **fig. 7**.

Anvisning for montering af tilbehør medfølger udstyret.

**Elektrisk installation**

Ved fast installation og ved ændring af udgående spænding i transformere, **skal monteringen altid udføres af aut. installatør.**

**Injustering**

Se separat anvisning.